

**COOPERATIVE MEMORANDUM OF  
UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE UNIVERSITY OF FLORIDA  
BOARD OF TRUSTEES  
AND  
THE FEDERAL UNIVERSITY OF  
SÃO CARLOS**

**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO  
COOPERATIVO  
ENTRE  
O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO  
DA UNIVERSIDADE DA FLÓRIDA  
E  
A UNIVERSIDADE FEDERAL DE  
SÃO CARLOS**

**Purpose**

The purpose of this Memorandum of Understanding (“MOU”), dated as of [ 13 JULY, 2023] (the Effective Date”) is to promote international cooperation in fields of shared interest and expertise between the University of Florida Board of Trustees, a public body corporate of the State of Florida, on behalf of its College of Design, Construction and Planning located in Gainesville, Florida, United States of America, and the Federal University of São Carlos located in São Carlos, São Paulo, Brazil.

**Types of Cooperation**

Recognizing the importance of collaboration and the contributions to society made by institutions of higher education, the parties hereby express their interest in promoting mutually beneficial academic and scientific exchange between the faculties and students of the two institutions. Through this MOU, both parties agree to endeavor to promote such activities including, but not limited to, the following:

- Discussions of potential collaborative research;
- Opportunities for faculty development and exchange;
- Opportunities for student development and exchange;
- Exchange of academic publications and reports;

**Objetivo**

O objetivo deste Memorando de Entendimento (“MDE”), celebrado em [ JULY 13 de 2023] (“Data de Entrada em Vigor”), é promover a cooperação internacional em áreas de interesse e especialização comuns entre a Universidade da Flórida, uma instituição pública do Estado da Flórida, no interesse de sua Faculdade de *Design, Construção e Planejamento*, localizada em Gainesville, Flórida, Estados Unidos da América, e a Universidade Federal de São Carlos, localizada em São Carlos, São Paulo, Brasil.

**Tipos de Cooperação**

Reconhecendo a importância da colaboração e as contribuições feitas pelas instituições de ensino superior à sociedade, as partes, pelo presente instrumento, expressam seu interesse em promover intercâmbio acadêmico e científico mutuamente benéfico entre professores e estudantes das duas instituições. Através deste MDE, ambas as partes se comprometem a fazer esforços para promover tais atividades, incluindo, mas não se limitando a:

- Discussões sobre pesquisa colaborativa potencial;
- Oportunidades para intercâmbio e desenvolvimento do corpo docente;
- Oportunidades para intercâmbio e desenvolvimento de estudantes;
- Intercâmbio de publicações acadêmicas e relatórios;

- Sharing of experiences in innovative teaching methods and course design; and
- Organization of joint symposia, workshops, and conferences.
- Compartilhamento de experiências em métodos de ensino inovadores e planejamento de cursos; e
- Organização conjunta de simpósios, seminários, e conferências.

This MOU is a statement of intent and does not create any legally binding obligations between the parties, nor does it place any financial obligations or supplementary funding commitments on either party. Specific activities that the parties desire to undertake require separate written agreements that detail the terms, conditions, and commitment of resources (financial or otherwise) required of each party in connection with the specific activity.

**Term**

This MOU is effective as of the Effective Date and shall remain valid for a period of three (3) years, with the understanding that it may be modified only by the written mutual consent of both parties. Either party may terminate this MOU with advance written notice to the other party of at least thirty (30) days.

This MOU is completed in English and Portuguese; in the case of any discrepancy between the two versions, the English version shall prevail. This MOU is hereby signed in two (2) copies in each language with one (1) copy in each language remaining in the possession of each party.

**THE UNIVERSITY OF FLORIDA  
BOARD OF TRUSTEES  
CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DA  
UNIVERSIDADE DA FLÓRIDA**



**Prof. Marta L. Wayne**  
Dean, UF International Center and  
Associate Provost  
*Decana, Centro Internacional da UF e Pró-Reitora  
Associada*

**Date / Data:** 13 July, 2023

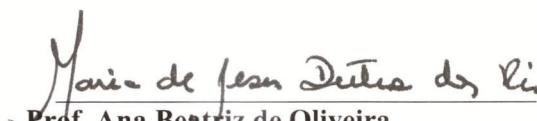
Este MDE é uma declaração de intenção a qual não cria nenhuma obrigação legal entre as partes, tampouco impõe quaisquer obrigações financeiras ou compromissos com financiamento suplementar sobre nenhuma das partes. Atividades específicas que as partes desejarem assumir requererão acordos escritos independentes que detalhem os termos, as condições, e a mobilização de recursos (financeiros e outros) requeridos de cada parte em conexão com a atividade especificada.

**Vigência**

Este MDE entra em vigor na Data de Entrada em Vigor e permanecerá vigente por um período de 3 (três) anos, sob o entendimento de que somente poderá ser modificado com consentimento escrito de ambas as partes. Qualquer parte poderá rescindir este MDE através de notificação por escrito à outra parte, com uma antecedência mínima de pelo menos 30 (trinta) dias.

Este MDE foi redigido em inglês e português; em caso de discrepância entre as duas versões, a versão em inglês prevalecerá. Este MDE é assinado em 2 (duas) vias em cada idioma com 1 (uma) via em cada idioma permanecendo na posse de cada parte.

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE  
SÃO CARLOS  
FEDERAL UNIVERSITY OF SÃO CARLOS**



**Prof. Ana Beatriz de Oliveira**  
Reitora  
*Profa. Dra. Maria de Jesus Dutra dos Reis*  
Reitora em Exercício - UFSCar

**Data / Date:** 9 de junho de 2023

**THE UNIVERSITY OF FLORIDA  
DESIGN, CONSTRUCTION AND  
PLANNING**  
*FACULDADE DE DESIGN, CONSTRUÇÃO E  
PLANEJAMENTO DA UNIVERSIDADE DA  
FLÓRIDA*



---

**Prof. Chimay Anumba**  
**Dean & Professor, College of Design,**  
**Construction and Planning**  
*Decano e Professor da Faculdade de Design,*  
*Construção e Planejamento*  
**Date / Data:** July 13, 2023



**ATTACHMENT A: CONTACT INFORMATION**  
**ANEXO A: INFORMAÇÃO PARA CONTATO**

Any correspondence regarding this MOU shall be directed and sent to the appropriate contacts at each institution as set forth below:

*Qualquer correspondência referente a este MDE deve ser direcionada e enviada aos contatos apropriados em cada instituição, conforme especificado abaixo:*

<b>University of Florida COLLEGE OF DESIGN, CONSTRUCTION AND PLANNING</b> <i>FACULDADE DE DESIGN, CONSTRUÇÃO E PLANEJAMENTO da Universidade da Flórida</i>	
<b>Administrative Management</b> <i>Gestão Administrativa</i>	<b>Academic Management</b> <i>Gestão Acadêmica</i>
<p>Dr. Susanne Hill            Executive Director  <i>Diretora Executiva</i>            International Center  <i>Centro Internacional</i>            P.O. Box / Caixa Postal 113225            170 HUB            University of Florida  <i>Universidade da Flórida</i>            Gainesville, Florida, 32611-3225            Phone: 352-273-1500            Fax: 352-392-5575            E-mail: <a href="mailto:shill@ufic.ufl.edu">shill@ufic.ufl.edu</a>  <a href="https://internationalcenter.ufl.edu/">https://internationalcenter.ufl.edu/</a></p>	<p>Dr. Chimay Anumba            Dean and Professor  <i>Decano e Professor</i>            College of Design, Construction and Planning  <i>Faculdade de Design, Construção e Planejamento</i>            331A Architecture Building / Prédio da Arquitetura            University of Florida  <i>Universidade da Flórida</i>            Gainesville, FL 32611            Phone: 352-294-1405            Fax: 352-392-7266            E-mail: <a href="mailto:anumba@ufl.edu">anumba@ufl.edu</a>            Website: <a href="https://www.dcp.ufl.edu/">https://www.dcp.ufl.edu/</a></p>

<b>Federal University of São Carlos</b> <i>Universidade Federal de São Carlos</i>	<b>Secondary Contact</b> <i>Contato Secundário</i>
<p>Prof. Márcio Weber Paixão            Head  <i>Secretário Geral</i>            International Relations Office  <i>Secretaria Geral de Relações Internacionais</i>            Federal University of São Carlos  <i>Universidade Federal de São Carlos</i>            235km Washington Luís Highway  <i>Rodovia Washington Luís, km 235</i>            São Carlos, São Paulo, 13565-905, Brazil            Phone: +55 16 3351 8639 / +55 16 3351 8402            E-mail: <a href="mailto:scg-srinter@ufscar.br">scg-srinter@ufscar.br</a>;  <a href="mailto:srinter@ufscar.br">srinter@ufscar.br</a>            Website: <a href="http://www.srinter.ufscar.br/">http://www.srinter.ufscar.br/</a></p>	<p>Dr. Sheyla Mara Baptista Serra            Associate Professor  <i>Professora Associada</i>            Department of Civil Engineering/Graduate            Program on Civil Engineering  <i>Departamento de Engenharia Civil/Programa de Pós-Graduação em Engenharia Civil</i>            Federal University of São Carlos  <i>Universidade Federal de São Carlos</i>            235km Washington Luís Highway  <i>Rodovia Washington Luís, km 235</i>            São Carlos, São Paulo, 13565-905, Brazil            Phone: +55 16 3351 8262 / +55 16 3351 9670            E-mail: <a href="mailto:sheylabs@ufscar.br">sheylabs@ufscar.br</a>            Website: <a href="http://www.deciv.ufscar.br/">http://www.deciv.ufscar.br/</a>  <a href="https://ppgeciv.ufscar.br/">https://ppgeciv.ufscar.br/</a></p>